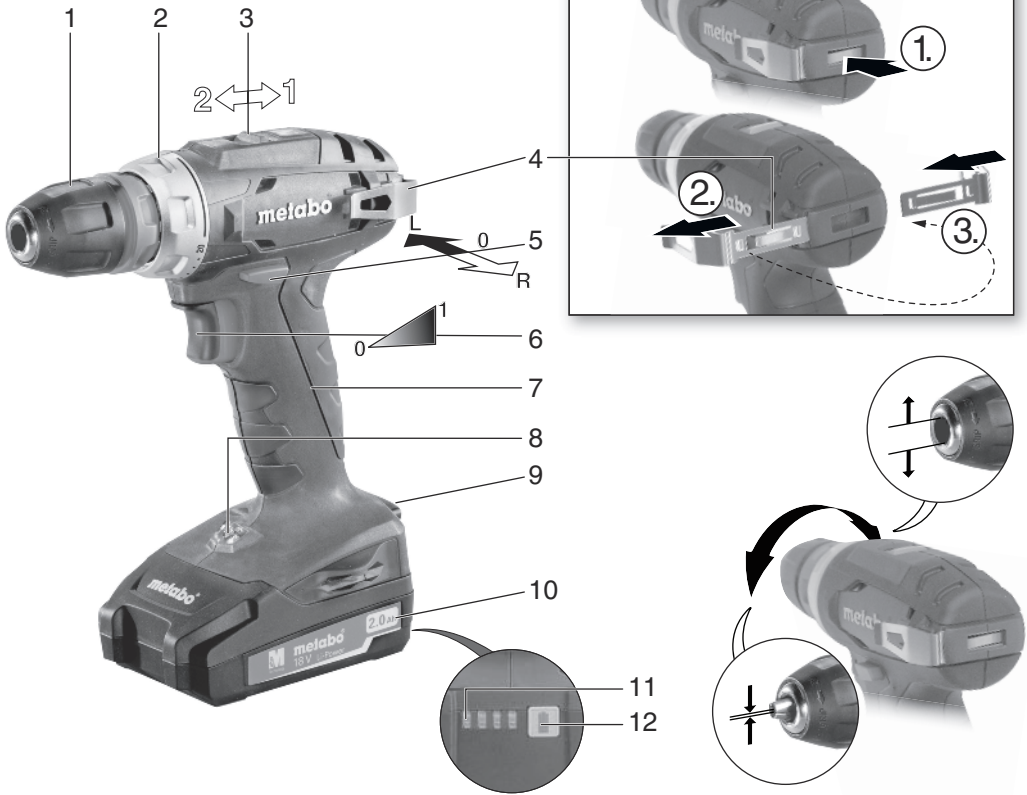


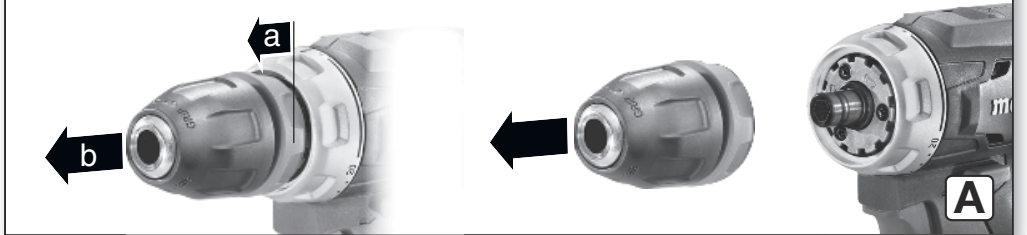
BS 14.4
BS 18
BS 18 Quick



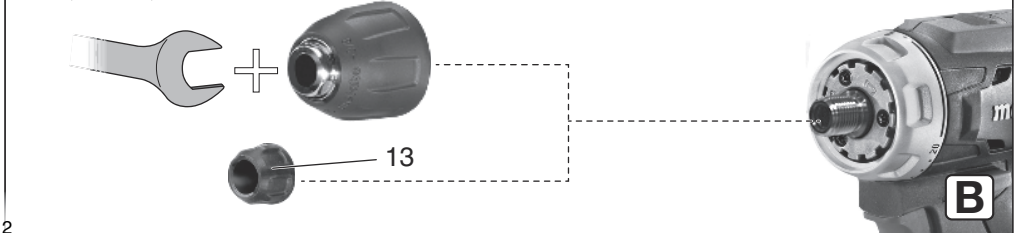
CS Překlad původního návodu k používání

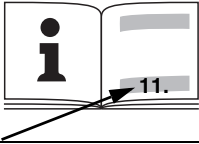





BS 18 Quick



BS, 14.4, BS 18



			BS 14.4	BS 18	BS 18 Quick
*1) Serial Number			02206..	02207..	02217..
U	V		14,4	18	18
n	/min (rpm)	1	0 - 400	0 - 450	
		2	0 - 1500	0 - 1600	
M_A	Nm (in-lbs)	1	20 (177)	24 (212)	
M_B	Nm (in-lbs)	1	40 (354)	48 (425)	
M_C	Nm (in-lbs)	1 , 2	0,5 - 4,5 (4.4 - 39.8)		
D_{1 max}	mm (in)	1 	10 (³ / ₈)		
D_{2 max}	mm (in)	1 	20 (³ / ₄)		
m	kg (lbs)		1,2 (2.6)	1,3 (2.9)	
G	-		1/2" - 20 UNF		-
a_{h, D}/K_{h, D}	m/s²		< 2,5 / 1,5		
a_{h, S}/K_{h, S}	m/s²		< 2,5 / 1,5		
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)		72 / 3	70 / 3	
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)		83 / 3	81 / 3	

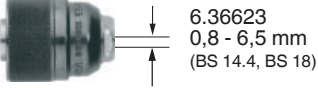
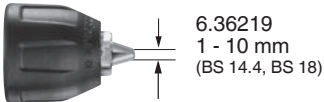
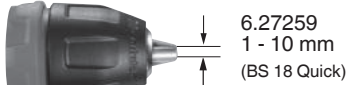
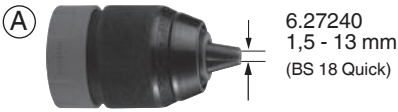

 *2) 2011/65/EU 2006/42/EC 2004/108/EC
 *3) EN 60745


2014-09-25, Volker Siegle 

Direktor Innovation, Forschung und Entwicklung
 (Director Innovation, Research and Development)

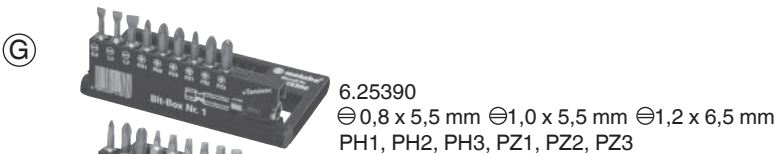
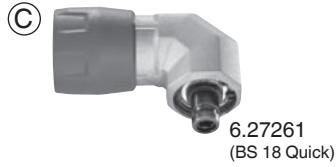
*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Mögliches Zubehör - Possible accessories - Accessoires possibles - Mogelijke toebehoren - Accessori possibili - Accesorios disponibles - Acessórios possíveis - Tillgängliga tillbehör - Mahdolliset lisätarvikkeet - Mulig tilbehør - Muligt tilbehør - Dopuszczalne akcesoria - Διαθέσιμα εξαρτήματα - Lehetséges tartozék - Возможные принадлежности



B 

14,4 V	1,5 Ah	6.25588	Li-Power
14,4 V	2,0 Ah	6.25595	Li-Power
14,4 V	4,0 Ah	6.25590	Li-Power
18 V	1,5 Ah	6.25589	Li-Power
18 V	2,0 Ah	6.25596	Li-Power
18 V	3,0 Ah	6.25594	Li-Power
18 V	4,0 Ah	6.25591	Li-Power
18 V	5,2 Ah	6.25592	Li-Power



6.25393
2 x PZ1, 3 x PZ2, 1 x PZ3

Zubehör nicht im Lieferumfang enthalten - Accessories not included in scope of delivery - Accessoires non fournis - Toebehoren niet bij de levering inbegrepen - Accessori non compresi in dotazione - Accesorios no incluidos en el suministro de serie - Acessórios não incluídos no volume de fornecimento - Tillbehör ingår inte i Lisätarvikkeet eivät kuulu toimitussisältöön - Tilbehør er ikke inkludert - Tilbehør er ikke inkludert i leveringsomfanget - Akcesoria nie objęte zakresem dostawy - Τα εξαρτήματα δε συμπεριλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης - A tartozék nem képezi a szállítmány részét - Принадлежности не входят в комплект поставки

1 Prohlášení o shodě

Prohlašujeme s plnou odpovědností, že tento stroj identifikovaný typem a sériovým číslem *1), odpovídá směrnicím *2) a normám *3). Technické dokumenty pro *4) – viz str. 3.

2 Použití

Tato akumulátorová vrtačka je určena ke šroubování, vrtání a řezání závitů.

Za škody způsobené jiným používáním je zodpovědný uživatel. Respektujte všeobecně uznávané bezpečnostní předpisy a uvedená upozornění.

3 Všeobecná bezpečnostní upozornění



Pro Vaši ochranu a ochranu svého stroje dbejte textů označené tímto symbolem!



VAROVÁNÍ - Za účelem snížení nebezpečí zranění si přečtěte tento návod.



VAROVÁNÍ - Čtete všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit elektrický úraz, požár nebo těžké zranění.

Všechny přiložené dokumenty si uschovejte a Váš stroj předávejte dále vždy s těmito dokumenty.

4 Speciální bezpečnostní upozornění

řzte zařízení pouze za úchyty s izolačním povrchem, vykonáváte-li práci, při které hrozí kontakt řezacího zařízení se skrytým elektrickým vedením. Při kontaktu řezacího zařízení se „živým“ vodičem mohou neizolované kovové části zařízení začít rovněž vést elektrický proud a způsobit obsluhu elektrický šok.

Ujistěte se, že se na místě, na kterém chcete pracovat, nenachází žádné **elektrické, plynové nebo vodovodní potrubí** (např. pomocí detektoru kovů).



Z poškozených Li-ionových akumulátorů může vytékat lehce kyselá, hořlavá tekutina!



Přijde-li tekutina z akumulátoru do styku s kůží, opláchněte místo proudem vody. Pokud se dostane do kontaktu s očima, vypláchněte je čistou vodou a vyhledejte neprodleně lékařskou péči!



Chraňte baterii před vodou a vlhkostí!

Nepoužívejte poškozené nebo deformované baterie!

Nevhazujte baterii do ohně!

Akumulátorovou baterii neotvírejte!

Nedotýkejte se kontaktů baterie ani ji nezkratujte!

Vyndejte akumulátor ze stroje před prováděním jakýchkoliv nastavení, výměnou nástrojů, přenášením nářadí nebo čištěním.

Před vložením baterie se ujistěte, že je stroj vypnutý.

Mějte ruce mimo dosah rotujících částí!

Piliny a podobný materiál odstraňujte ze stroje pouze tehdy, až je zcela zastavený.

Menší obrobky musí být upevněny tak, aby nemohly sklouznout nebo se otáčet (např. upnutím do svorek).

LED světla (8): do LED-záření se přímo nedívejte s optickými nástroji.

Jestliže se stroj zasekne, dojde k vývinu velké síly. Vždy držte nářadí oběma rukama, zaujměte pevný postoj a soustředte se na práci.

Je třeba opatrnosti při šroubování do tvrdých materiálů (šrouby s metrickým nebo imperial závitem do oceli)! Hlavička šroubu se může zlomit nebo rukojeť může zasáhnout silný protisměrný tlak.

Snížení expozice prachu:

V některých případech může prach vytvářený při použití tohoto zařízení obsahovat chemikálie, které způsobují rakovinu, alergickou reakci, dýchací onemocnění, porodní vady nebo jiná reprodukční poškození. Příklady takových chemikálií: olovo (z olovnatých barev), krystalický křemík (z cihel, cementu atd.), aditiva pro ošetření dřeva (chromát, konzervanty), tvrdé typy dřeva jako dub nebo buk, kovy, azbest.

Riziko těchto expozic závisí na době, po jakou jste vy nebo okolostojící působení vystaveni. Nenechte částice proniknout do těla.

Zabraňte vniknutí částic do těla.

Snízte riziko expozice těmto chemikáliím – pracujte v dobře větraném prostředí a s příslušným ochranným vybavením jako je dýchací maska, schopná filtrovat mikroskopické částice.

Řiďte se příslušnými návody pro daný materiál, personál, způsob a místo použití (např. ochrana zdraví při práci a bezpečnostní směrnice, likvidace odpadu).

Ukládejte vznikající částice u zdroje, vyhněte se jejich ukládání v okolí.

Pro speciální práce používejte vhodné příslušenství. Tak se do prostředí dostane méně částic nekontrolovaným způsobem.

Používejte vhodnou extrakční jednotku.

Omezte expozici prachu následujícími opatřeními:

- Nesměřujte unikající částice a výfukový proud vzduchu na vás, na osoby v blízkosti nebo na usazený prach.
- Používejte extrakční jednotku a/nebo čističku vzduchu.
- Zajistěte dobré větrání pracovního místa a udržujte čistotu s pomocí vysavače. Zemetání a foukání víří prach.
- Vysávejte nebo vyperte ochranný oděv. Neofukujte jej, nevyklepávejte ani nekartáčujte.

5 Přehled

Viz str. 2.

- 1 Sklíčidlo / manžeta sklíčidla*
- 2 Nastavovací manžeta (regulace otáček, maximální otáčky)
- 3 Posuvný prepínač (1./2. rychlost)
- 4 Háček na opasek
- 5 Prepínač směru rotace (směr nastavení rotace, zámek pro bezpečné přenášení)
- 6 Spouštěcí tlačítko
- 7 Rukojeť
- 8 LED světla
- 9 Tlačítko pro uvolnění akumulátoru
- 10 Akumulátor
- 11 Kapacitní a signalizační ukazatel
- 12 Tlačítko ukazatele kapacity

*v závislosti na rozsahu dodávky

6 Uvedení do provozu

6.1 Multifunkční monitorovací systém stroje



Pokud se stroj automaticky vypne, elektronika stroje aktivovala automatický ochranný režim. Ozve se varovný signál (trvalé pípání). Pípání přestane po max. 30 sekundách nebo po uvolnění vypínače (6).



I přes tuto ochrannou funkci je stále možné stroj za určitých okolností přetížít a způsobit tak jeho poškození.

1. **Je téměř vybitý akumulátor** (elektronika chrání akumulátor před úplným vybitím a neopravitelným poškozením). Jestliže bliká jedna LED (11), je baterie téměř prázdná. Je-li třeba, stiskněte tlačítko (12) a zkontrolujte úroveň nabití LED světél (11). Je-li baterie téměř prázdná, je nutné ji nabít!

2. Dlouhé přetížení stroje aktivuje **tepelnou ochranu**.

Nechejte stroj nebo baterii vychladnout.

Pozn.: Je-li baterie na dotek silně zahřátá, vychladne rychleji v nabíječce „AIR COOLED“

Pozn.: Stroj vychladne rychleji, když jej necháte běžet na prázdné otáčky.

3. Je-li **proud příliš vysoký** (např. pokud přístroj dlouhodobě po dlouhé časové úseky vázne), stroj se vypne.

Vypněte přístroj spouštěcím tlačítkem (6). Poté pokračujte normálně v práci. Snažte se chránit stroj před uvíznutím.

6.2 Akumulátor

Před použitím akumulátor nabijte.

Při poklesu výkonu baterii znovu nabijte.

Optimální teplota pro skladování leží mezi 10 °C a 30 °C.

Baterie Li-Ion mají kapacitní a signalizační ukazatel (13):

- stiskněte tlačítko (14), LED ukazují úroveň nabití.
- **Pokud jedna LED bliká, je baterie téměř prázdná a je nutné ji nabít.**

Vyjmutí a vložení akumulátoru

Vyjmutí: Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru (9) a zatlačte akumulátor vpřed (10).

Vložení: **Zasunujte akumulátor (10), dokud nezapadne na místo.**

6.1 Montáž boční rukojeti

Z bezpečnostních důvodů vždy použijte přídatnou rukojeť.

- Uvolněte upínací kotouč otočením rukojeti proti směru hodinových ručiček.
- Zatlačte přídatnou rukojeť na límeč nástroje.
- Pouze pro BE 600/13-2: Zasunujte boční rukojeť, dokud je možné jí otáčet. Potom ji zasuňte na místo v požadovaném úhlu.
- Utáhněte boční rukojeť pevným zatažením.

6.2 Pouze pro stroje napájené ze sítě

Před připojením do zásuvky, zkontrolujte, zda jmenovité napětí a frekvence sítě, uvedené na typovém štítku, odpovídá

vašemu napájení.

Vždy instalovat proudový chránič RCD s maximálním proudem 30mA proti proudu.

6.3 Pouze pro akumulátorové stroje

Akumulátor

Před použitím akumulátor nabijte.

Při poklesu výkonu baterii znovu nabijte.

Optimální teplota pro skladování leží mezi 10 °C a 30 °C.

Baterie Li-Ion mají kapacitní a signalizační ukazatel (13):

- stiskněte tlačítko (14), LED ukazují úroveň nabití.
- Pokud jedna LED bliká, je baterie téměř prázdná a je nutné ji nabít.

Vyjmutí a vložení akumulátoru

Vyjmutí: Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru (10) a vyjměte akumulátor (12).

Vložení: Zasunujte akumulátor (12), dokud nezapadne na místo.

6.3 Nastavení směru otáčení, zajištění pro transport (pojistka)



Nepoužívejte tlačítko měniče rotace (5), dokud se motor zcela nezastaví!

Stiskněte tlačítko měniče rotace (nastavení směru rotace, zajištění pro transport) (5).

Viz str. 2:

R = nastavení ve směru hodinových ručiček

L = nastavení proti směru hodinových ručiček

0 = středová pozice: zajištění pro transport (pojistka)

6.4 Volba provozních stupňů

1

1. rychlost (nízká rychlost, vysoké otáčky, vhodné pro šroubování)

2

2. rychlost (vysoká rychlost, vhodné pro vrtání)

6.5 Nastavení omezení točivého momentu, vrtání

Otočte kolečkem (otáčky, vrtání) (2)

1...20 = nastavení otáček (s kontrolou otáček) – jsou možné i mezipozice.



= nastavení úrovně vrtání (maximální otáčky, bez kontroly otáček). Neblokujte hřídel, aby nedošlo k přetížení motoru.

S aktivovanou funkcí Impuls nepracujte příliš dlouho! (Může dojít k přehřátí motoru.)

6.6 Výměna příslušenství

Otevření skřídla vrtačky:

Otočte manžetu skřídla vrtačky (1) ve směru hodinových ručiček.

Zasazení nástroje:

Otevřete skřídlo vrtačky a zasaďte nástroj, jak nehlouběji je to možné. Otočte manžetu skřídla (1) ve směru hodinových ručiček, dokud zcela nezapadne na místo. Po krátké době vrtání bude možná nutné opětovně utažení vhodným nástrojem.

6.7 Zapnutí/vypnutí stroje, nastavení rychlosti

Stiskněte spouštěcí tlačítko (6) pro zapnutí stroje. Zatlačte tlačítko, abyste zvýšili rychlost otáček.

6.8 Sklíčidlo vrtačky se systémem „Quick“ (pro BS 18 Quick)

Vyjmutí: Viz str. 2, obr. A. Zmáčkněte blokovací kroužek vpřed (a) a sundejte sklíčidlo vrtačky (b).

Nasazení: Zmáčkněte blokovací kroužek vpřed (a) a zasuňte sklíčidlo až po zarážku na hřídeli vrtačky.

6.9 Sklíčidlo vrtačky (pro BS 14,4, BS 18)

Viz str. 2, obr. B.

Nastavení: odšroubujte ochranný kryt (13). Zašroubujte rychloupínací sklíčidlo na závit vřetene. Rychloupínací sklíčidlo lze utáhnout (**a opětovně uvolnit**) otevřeným klíčem.

7 Tipy a triky

Při použití dlouhých bitů nebo držáků bitů doporučujeme použití pouzdra na bity 631281 (viz kap. Příslušenství).

8 Příslušenství

Používejte pouze originální příslušenství Metabo.

Pokud potřebujete jakékoli příslušenství, kontaktujte svého prodejce Metabo.

Svému prodejce sdělte přesný model svého stroje, aby mohl vybrat správné příslušenství.

Viz str. 4.

A Rychloupínací sklíčidlo.

Upevnění, BS 14,4, S 18: odšroubujte ochranný kryt (13).

Zašroubujte rychloupínací sklíčidlo na závit vřetene.

Rychloupínací sklíčidlo lze utáhnout (**a opětovně uvolnit**) otevřeným klíčem.

B Akumulátor

C Úhlový nástavec

D Nabíječka baterií

E Pouzdro na bity

F Pouzdro na bity se systémem Quick

G Sada bitů

Katalog nebo kompletní sortiment příslušenství naleznete na www.metabo.cz.

9 Opravy

Opravu smí provádět POUZE kvalifikovaný elektrikář!
Elektrické nářadí vyžadující opravu je možné zaslat na adresu:

Záruční servis:

METABO s.r.o.

Královická 1793

Brandýs n/L

250 01

www.metabo.cz

e-mail: servis@metabo.cz

V případě opravy popište prosím, Vámi zjištěnou závadu.

Tel: 326 904 457

Fax: 326 907 730

10 Ochrana životního prostředí

Dodržujte národní směrnice pro ekologickou likvidaci odpadu a recyklaci nevyužitelných strojů, obalů a příslušenství.

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu. Vadné nebo použité akumulátory vraťte vašemu prodejci Metabo.

Chraňte akumulátory před kontaktem s vodou!



Zařízení nevyhazujte do domovního odpadu!

Dodržujte národní předpisy pro třídění odpadu a recyklaci použitých strojů, obalů a příslušenství.

Článek před likvidací nejprve ve stroji vybijte. Kontakty zajistěte proti zkratování (např. zaizolováním pomocí lepicí pásky).

11 Technická data

Vysvětlivky specifikace viz str. 3.

Změny v důsledku technologického pokroku vyhrazeny.

U	=	napětí akumulátoru
n	=	rychlost na volnoběh

Otáčky pro šroubování:

MA = vrtání do měkkého materiálu (dřevo)

MB = vrtání do tvrdého materiálu (kov)

MC = nastavitelné otáčky (s kontrolou otáček)

Max. průměr vrtáku:

D1 max = v oceli

D2 max = v měkkém dřevě

m = hmotnost (s baterií)

G = závit hřídele vrtáku

Celková hodnota kmitání (součet vektoru ve třech směrech) stanovená podle EN 60745:

$a_{n,D}$ = emisní hodnota kmitání (vrtání do kovu)

$a_{n,S}$ = emisní hodnota kmitání (šroubování bez příklepu)

$K_{n,\dots}$ = faktor nejistoty (kmitání)

Celkové hodnoty kmitání zde uvedené byly naměřeny v souladu se standardizovaným testem uvedeným v EN 60745 a mohou být použity k porovnání různých elektrických nářadí. Jsou také vhodné k posouzení předpokládané vibrační zátěže.

Specifikovaná vibrační zátěž se vztahuje na hlavní použití tohoto stroje. Pokud je stroj používán pro jiné účely, s jiným příslušenstvím nebo nedostatečně udržován, může se hodnota vibrací lišit. Toto může vibrační zátěž po celou pracovní dobu výrazně zvýšit.

Pro účely posouzení je také třeba vzít v úvahu pracovní přestávky a období chodu naprázdno. To může vibrační zátěž po celou pracovní dobu významně snížit.

Zjistěte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka před vlivy vibrací, např. údržba stroje a příslušenství, zahřívání rukou, organizace práce.

Typické hladiny hluchosti:

L_{pA} = hladina akustického tlaku

L_{WA} = hladina akustického výkonu

K_{pA}/K_{WA} = nejistota (hladina hluku)



Používejte ochranu sluchu!

Měřené hodnoty jsou stanovené v souladu s EN 60745.

--- stejnosměrný proud
--- stejnosměrný proud

Technická data jsou uvedena v rámci odpovídajících tolerancí (dle platných norem).

